

УДК 821.111-34(73)(Баум Л. Ф.)
ББК 83.83(7)-8,44

Ю. В. Кузина
Екатеринбург, Россия

**ТРАВЕСТИЗМ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ
ОБРАЗЕ ВОЛШЕБНИКА
СТРАНЫ ОЗ¹**

Аннотация. В статье рассматриваются детали художественного образа, позволяющие трактовать его как репрезентацию мета-концептов Дух и Трикстер.

Ключевые слова: лингвокультурный типаж, метаконцепт, архетип, дефиниционный анализ лексем, Дух, Трикстер.

Сведения об авторе: Кузина Юлия Викторовна, аспирант кафедры английского языка, методики и переводоведения.

Место работы: Уральский государственный педагогический университет.

Контактная информация: 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26, к. 379.

e-mail: [kuzina85\(a\).mail.ru](mailto:kuzina85(a).mail.ru).

Одним из ключевых понятий лингвокультурологии является лингвокультурный типаж — типизируемая личность, представитель определенной этносоциальной группы, узнаваемый по

¹ Статья подготовлена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда: проект 14-04-00268 «Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления».

Код БАК 10.02.20

Y. V. Kuzina
Ekaterinburg, Russia

**TRAVESTISM
IN WIZARD OF OZ'S
ARTISTIC IMAGE**

Abstract. The article discusses the details of the artistic image, allowing to treat it as a representation of metaconcepts the Spirit and the Trickster.

Keywords: lingvocultural type, metaconcept, archetype, lexemes' definition analysis, the Spirit, the Trickster.

About the Author: Kuzina Yulia Viktorovna, postgraduate student of the Chair of the English Language, Language Teaching Methods and Translation Theory.

Place of employment: Ural State Pedagogical University.

и психическим характеристикам вербального и невербального поведения и выводимой ценностной ориентации. Каждой культуре свойственен собственный набор лингвокультурных типов. Важной характеристикой лингвокультурного типажа является способность конкретизироваться в персонаже художественного произведения [Карасик 2007: 235].

Лингвокультурный типаж — разновидность лингвокультурного концепта. В основе лингвокультурного типажа также может лежать метаконцепт — устойчивый базовый концепт, существующий постоянно или очень долгое время [Степанов 1998: 84]. И (о мнении А. Ю. Большаковой, метаконцепты объединяют множество единичных проявлений той или иной сущности, устойчивых к историческим изменениям и определяют строй мировоззрения личности, нации, народа [Большакова 2012]). Такими метаконцептами являются юнгианские архетипы.

В рамках античной философии, архетип (от греч. *arche* — начало и *typos* — образ) трактуется как прообраз, первичная форма, изначальный образец [Новейший философский словарь 2008: 58]. К. Г. Юнг, в свою очередь, определял архетип как «психический первообраз», «непредставимую, бессознательную, предсуществующую форму», «часть унаследованной структуры психической субстанции, способную к спонтанному проявлению» [Юнг 1991]. Юнг выделял следующие свойства архетипов: (несознательность, универсальность, коллективность, глубина, бессомность, нуминозность, генетическая обусловленность). Как составляющие коллективного бессознательного, архетипы проявляют себя на всех этапах человеческой истории в самых различных сферах, одной из которых является искусство.

Для К. Г. Юнга и его последователей воспроизведение архетипа искусством — основное требование эстетики, а именно степенью насыщенности архетипическими образами и мотивами определяется ценность и сила воздействия художественного произведения. Согласно данной точке зрения, архетипы лежат в основе любых художественных структур и сближаются с «вечными образами» [Литературная энциклопедия... 2009]. Архетипы находят свое воплощение в художественных

образах как фольклорных, так и авторских литературных произведений.

При анализе текста художественного произведения посредством комплекса методов, предложенных В. И. Карасиком, возможно выделение метаконцептов, воплощённых автором в созданных им художественных образах. Неотъемлемым элементом данного комплекса является дефиниционный анализ лексем, использованных автором при создании художественного образа того или иного персонажа.

Так, Волшебник страны Оз, известный персонаж сказочной повести Л. Ф. Баума, сочетает в себе черты Мудреца (Духа) и Трикстера.

Согласно тексту повести, данный персонаж обладает магической способностью изменять своё обличье. Перед Дороти, Страшилой, Железным Дровосеком и Трусливым Львом Волшебник является в разных образах:

... *"I thought Oz was a great Head," said Dorothy. "And I thought Oz was a lovely Lady, " said the Scarecrow. "And I thought Oz was a terrible Beast, " said the Tin Woodman. "And I thought Oz was a Ball of Fire, " exclaimed the Lion...* [Baum 1900].

Каждый из данных образов позволяет рассматривать персонажа как репрезентацию метаконцептов Мудреца или Трикстера.

В рамках данной статьи мы остановимся на рассмотрении эпизода сказочной повести, где Страшила, получив аудиенцию Волшебника, встречает его в образе прекрасной Дамы:

...*So the Scarecrow followed him and was admitted into the great Throne Room, where he saw, sitting in the emerald throne, a most lovely Lady...* [Baum 1900].

Первое, что привлекает наше внимание в данном фрагменте сказочной повести, это смена пола Волшебника. В первую очередь, подобное явление вызывает ассоциации с архетипом Трикстера. С одной стороны, Д. А. Гаврилов, давая подробную характеристику данного архетипа, указывает, что Трикстер — оборотень, перевёртыш, игрок, склонный к переодеванию женщиной или смене пола [Гаврилов 2006: 361]. С другой стороны, по ряду признаков Трикстер отождествляется с шаманом. Таки-

ми признаками являются, например, присущие и Трикстеру и шаману функции медиации между мирами и добывания куль-
иврНbix благ. Шаман также склонен к травестизму. Изначально **отражённая** в мифах, данная особенность позже находит своё проявление в волшебной сказке. В. Я. Пропп, рассматривая < качку как отражение обряда, указывает, что во многих обрядах ключевую роль играла женщина в силу матриархата, существо-
 и.пийего на определенном этапе развития человечества. Позже мл I риархальные отношения вступают в коллизию с исторически | южившейся властью мужчин. С целью разрешения возникше-
 ю противоречия мужчина-руководитель обряда переодевается кспщиной, совмещая в себе мужское и женское начала 11 **Пропп** 2000: 87]. Отсюда возникают и образы переодетых в м пщин богов и героев, и гермафродитизм многих из них. Та-
 ким образом, представление Волшебника в образе женщины **указывает** на его соответствие данного художественного образ .фхетипу Трикстера.

Тем не менее, использование Л. Ф. Баумом лексемы *lady* по-
 шоляет рассматривать персонажа и как воплощение архетипа Духа:

- a woman who has the rights, rule, or authority of a lord;
 .) a woman of high social position [CAED];
- 1) a woman having proprietary rights or authority especially ir. a feudal superior; 2) a woman of superior social position [Merriam Webster's Dictionary];
- 1) a woman of high social position or economic class;
) a woman who has proprietary rights or authority, as over a manor;
 female feudal superior [Random House Dictionary].

Данные толкования указывают на высокий социальный статус п обладание властью, при этом женщина, называемая лексемой *Lady*, близка к мужчине-правителю по степени влиятельности.

Так, детали внешности прекрасной Дамы характеризуют её МК правящую особу:

...upon her flowing green locks a crown of jewels...
 [Haum 1900].

Согласно тексту повести, на голове прекрасной Дамы наде-
 | и драгоценная корона. Как известно, корона выступает в каче-

стве знака высшей королевской власти, о чём свидетельствуют следующие дефиниции:

- a circlet or headdress, often of gold and jewels, worn by a monarch as an emblem of sovereignty [CAED];
- a circle made of gold and jewels that a king or queen wears on his/her head [LDAE];
- a royal or imperial headdress or cap of sovereignty [Merriam Webster's Dictionary];
- any of various types of headgear worn by a monarch as a symbol of sovereignty, often made of precious metal and ornamented with valuable gems [Random House Dictionary],

Наше внимание также привлекли дефиниции, свидетельствующие, что лексема *lady*, особенно написанная с заглавной буквы, употребляется по отношению к божественным существам женского пола. Так, следующее толкование рассматривает данную лексему как часть имени богини:

- (usually initial capital letter) a title prefixed to the name of a goddess [Random House Dictionary],

Другие дефиниции соотносят такое написание лексемы *lady* с обозначением Девы Марии, Божьей Матери:

- the Virgin Mary [CAED];
- (capitalized) Virgin Mary [Merriam Webster's Dictionary];
- (initial capital letter) the Virgin Mary [Random House Dictionary],

Такие оттенки значения лексемы *lady* позволяют рассматривать прекрасную Даму, в форме которой Волшебник предстал перед Страшилой, как божество. Здесь необходимо обратиться к трудам К. Г. Юнга, где автор пишет о соблазне приравнять архетип Духа к Богу в силу его могущества и сверхъестественных способностей. Собственно, наилучшей иллюстрацией данного положения является библейское утверждение «Бог есть Дух» [Юнг 2004: 296].

Форма, приобретённая Волшебником, акцентирует внимание, с одной стороны, на могуществе и божественности, присущим Духу, а с другой стороны, на травестиизме, присущем Трикстеру, что позволяет нам трактовать художественный образ персонажа как смешение этих двух метаконцептов.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Большакова А. Ю. Теория архетипа и концептология, 2012. URL: http://www.cr-journal.ru/ms/journals/109.html&j_id=9 (дата обращения 15.08.2013)

Гаврилов Д. А. Трикстер. Лицедей в евроазиатском фольклоре. — М.: Издательство «Социально-политическая МЫСЛЬ», 2006. — 240 с.

Карасик В. И. Языковые ключи. — Волгоград: Парадигма, 2007, — 520 с.

Литературная энциклопедия, 2009. URL: <http://sinocidal.com/index.php/list/3-literaturnaya-entsiklopediya/> (дата обращения 10.07.2013)

Новейший философский словарь, 2008. URL: <http://www.plnlosophi-terms.ru/> (дата обращения 15.08.2013)

Степанов Ю. С. Язык и метод. К современной философии языка. — М.: «Языки русской культуры», 1998. — 784 с.

Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки. — М.: Лабиринт, 2000. — 336 с.

Юнг К. Г. Архетип и символ, 1991. URL: <http://lib.co.ua/psychol/young-02/Young-02.txt> (дата обращения 10.07.2013)

Юнг К. Г. Душа и миф. Шесть архетипов / К. Г. Юнг. — Минск: Харвест, 2004 — 400 с.

Baum L.F. The Wonderful Wizard of Oz [Электронный ресурс]. URL: http://lib.aldebaran.ru/author/baum_l/baum_l_the_wonderful_wizard_of_oz/ (дата обращения 23.08.2013)

Collins Dictionary of American English [Online], URL: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/american> (дата обращения 23.08.2013).

Longman Dictionary of American English [Online], URL: <http://www.longmandictionariesusa.com/>. (дата обращения 23.08.2013).

Merriam Webster's Dictionary [Online], URL: <http://www.merriam-webster.com/> (дата обращения 23.08.2013).

Random House Dictionary [Online], URL: <http://dictionary.reference.com/> (дата обращения 23.08.2013).